

# BMM SLOVENIA PRIVACY POLICY / POLITIKA O ZASEBNOSTI BMM SLOVENIJA

V povezavi s svojim poslovanjem **BMM Spain Testlabs, S.L., podružnica v Sloveniji**, Barjanska cesta 54, Ljubljana (v nadaljevanju: »BMM«) kot upravljavec osebnih podatkov zbira, uporablja, razkriva ali drugače obdeluje vaše osebne podatke na način, kot je podrobneje opisano v tej politiki o zasebnosti.

BMM bo vaše osebne podatke obdeloval v skladu s Splošno uredbo o varstvu osebnih podatkov ("GDPR") in ostalo veljavno zakonodajo.

## **Katere kategorije osebnih podatkov obdelujemo in kaj je namen obdelave?**

V odvisnosti od tega, ali ste zastopnik ali kontaktna oseba našega pogodbenega partnerja ali potencialnega pogodbenega partnerja, obiskovalec naših poslovnih prostorov, ali smo z vami v kakšnem drugem odnosu, o vas zbiramo in obdelujemo nekatere izmed naslednjih osebnih podatkov:

- ime in priimek,
- naslov elektronske pošte,
- telefonska številka,
- delovno mesto oziroma naziv,
- družba, v kateri delate,
- kraj in datum rojstva,
- videoposnetek, čas vstopa in izstopa iz poslovnih prostorov.

Vaše osebne podatke zbiramo zaradi naslednjih namenov:

- komuniciranje z namenom trženja naših storitev,
- raziskave trga in statistične analize v okviru teh raziskav,
- sklepanje in izvrševanje pogodb,
- izpolnjevanje davčnih in drugih zakonskih obveznosti,
- zagotavljanje varnosti premoženja in ljudi ter informacij.

## **Ali izvajamo profiliranje in/ali avtomatizirano sprejemanje odločitev glede posameznikov?**

Profiliranja ali drugega avtomatiziranega sprejemanja odločitev ne izvajamo.

In connection with its business, **BMM Spain Testlabs, S.L., Slovenia Branch**, Barjanska cesta 54, Ljubljana ("BMM"), as the controller of your personal data collects, uses, shares or otherwise processes your personal data in the manner described in more detail in this Privacy policy.

BMM will process your personal data in accordance with the General Data Protection Regulation ("GDPR") and other applicable law.

## **What categories of personal data do we process and what is the purpose of processing?**

Depending on whether you are an agent or contact person of our contractual partner or potential contractual partner, a visitor to our premises, or we have some other relationship with you, we collect and process some of the following personal data about you:

- name and surname,
- e-mail address,
- telephone number,
- job title,
- the company you work for,
- place and date of birth,
- video recording, time of entry and exit from the premises.

We collect your personal data for the following purposes:

- communication for the purpose of marketing of our services,
- market research and statistical analysis in the context of such research,
- the conclusion and execution of contracts,
- compliance with tax and other legal obligations,
- ensuring the security of property, people and information.

## **Do we carry out profiling and/or automated decision-making concerning individuals?**

We do not carry out profiling or other automated decision-making.

**Kako smo pridobili vaše osebne podatke?**

Osebne podatke, ki jih obdelujemo o vas, smo pridobili od vas neposredno ali od vašega delodajalca ali iz javno dostopnih virov, zlasti podatkov objavljenih na spletnih straneh.

**Kaj je pravna podlaga za zbiranje vaših osebnih podatkov?**

Pravna podlaga za zbiranje in obdelovanje vaših osebnih podatkov je:

- **izvajanje pogodbe** (6(1)(b) člen GDPR), če imate z nami sklenjeno pogodbo: navedeno velja za ime in priimek, naslov stalnega ali začasnega prebivališča, naslov elektronske pošte, telefonsko številko, številko bančnega računa in davčno številko; ali
- **vaše soglasje** (6(1)(a) člen GDPR): navedeno velja za ime in priimek, začasno ali stalno prebivališče, naslov elektronske pošte, telefonsko številko; ali
- **izpolnjevanje zakonskih obveznosti** (6(1)(c) člen GDPR): ime in priimek, začasno ali stalno prebivališče, naslov elektronske pošte, telefonsko številko, davčno številko, podatki o vašem statusu glede socialnih zavarovanj; ali
- **zakoniti interes** (6(1)(f) člen GDPR): javno dostopni podatki o družbi / imenu in priimku, naslovu, nazivu, in kontaktnih podatkih družb in samostojnih podjetnikov v okviru njihovega poslovanja in drugih poslovnih partnerjev; podatki o družbi, kjer ste zaposleni, delovnem mestu, imenu in priimku, videoposnetek, čas vstopa in izstopa iz naših poslovnih prostorov; zakoniti interes v zvezi z obdelavo navedenih osebnih podatkov predstavlja opravljanje osnovne dejavnosti družbe ter zagotavljanje varnosti ljudi, premoženja in informacij.

**Ali vaše osebne podatke posredujemo tretjim osebam?**

Zaradi organiziranosti naše družbe ali zaradi izpolnjevanja zakonskih obveznosti bomo nekatere vaše osebne podatke razkrili in posredovali naslednjim kategorijam uporabnikov:

- drugim družbam v skupini,
- Zavodu za zdravstveno zavarovanje,
- Zavodu za pokojninsko in invalidsko zavarovanje,
- Zavodu za zaposlovanje,
- Finančnemu uradu,
- Informacijskemu pooblaščenču,
- inšpekcijskim ali nadzornim organom,
- drugim upravnim in javnim organom,
- določenim poklicnim skupinam, ki so zavezane k varovanju tajnosti osebnih podatkov, kakor tudi k varovanju tajnosti njim zaupanih zadev in dejstev, za katere izvedo drugače v svojstvu

**How did we obtain your personal data?**

The personal data we process about you has been obtained from you directly or you're your employer or from publicly available sources, in particular information published on websites.

**What is the legal basis for collecting your personal data?**

The legal basis for collecting and processing your personal data is:

- **performance of a contract** (Article 6(1)(b) GDPR), if you have a contract with us: the above applies to name and surname, address of permanent or temporary residence, email address, telephone number, bank account number and tax number; or
- **your consent** (Article 6(1)(a) of the GDPR): this applies to name and surname, temporary or permanent residence, email address, telephone number; or
- **compliance with a legal obligation** (Article 6(1)(c) GDPR): ime in priimek, začasno ali stalno prebivališče, naslov elektronske pošte, telefonsko številko, tax number, data about your social insurance status; or
- **legitimate interest** (Article 6(1)(f) GDPR): publicly available company / name, address, title, and contact details of companies and sole entrepreneurs in the course of their business activities and other business partners; details of the company you are employed at, your place of work, name and surname, video, time of entry and exit from our premises; in relation to the processing of the said personal data performance of the company's core business and providing security of persons, property and information, represents our legitimate interest.

**Do we share your personal data to third parties?**

Due to the organization of our company or in order to comply with our legal obligations, we will disclose and share some of your personal data to the following categories of recipients:

- other group companies,
- the Health Insurance Institute,
- the Pension and Disability Insurance Institute,
- the Employment Service,
- the Financial Administration,
- the Information Commissioner,
- inspection or supervisory authorities,
- other administrative and public authorities,
- certain professional groups who are bound to protect the secrecy of personal data, as well as to protect the secrecy of matters entrusted to them and of facts of which they otherwise become

opravljanja poklica na podlagi zakonskih poklicnih tajnosti (npr. odvetnikom, notarjem, davčnim svetovalcem, revizorjem),

- sodiščem,
- bankam,
- zavarovalnicam,
- igralniškimi regulatorjem,
- akreditacijskim organom.

**Pravna podlaga za razkritje in posredovanje je kot sledi:**

- **zakoniti interes** (6(1)(f) člen GDPR): zaradi organiziranosti družbe je posredovanje vaših osebnih podatkov znotraj povezanih družb v skupini BMM nujno zaradi zagotovitve nemotenega internega delovanja in organizacije skupine;
- **izpolnjevanje zakonskih obveznosti**, ki izvira iz predpisov o varstvu osebnih podatkov, davčnih in drugih predpisov (6(1)(c) člen GDPR);
- **sklenitev in izvrševanje pogodbe z vami** (6(1)(b) člen GDPR);
- **vaša privolitve** (6(1)(a) GDPR).

**Ali bomo vaše osebne podatke razkrili pogodbenim obdelovalcem?**

Vaše osebne podatke bomo razkrili tudi našim pogodbenim obdelovalcem: računovodskemu servisu, ponudnikom in vzdrževalcem programske oz. IT opreme, ponudnikom storitev v oblaku in drugim pogodbenim obdelovalcem. Pogodbeni obdelovalci bodo vaše osebne podatke obdelovali v našem imenu in skladno z našimi navodili. Z njimi imamo sklenjene posebne pogodbe o obdelavi osebnih podatkov, v katerih svoje pogodbene partnerje zavežemo, da lahko vaše osebne podatke obdelujejo le za specifičen in z naše strani vnaprej določen namen ter k izvajanju ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov za zavarovanje vaših osebnih podatkov.

**Ali bomo vaše osebne podatke posredovali uporabnikom izven EU/EGS?**

Kot ste verjetno že sami predvidevali, se nekateri uporabniki, ki jim posredujemo vaše osebne podatke, nahajajo izven Evrope. V nekaterih primerih so to tudi države, ki niso del Evropske unije (»EU«) ali Evropskega gospodarskega prostora (»EGP«).

Za nekatere države, v katerih se nahajajo uporabniki, je Evropska komisija ocenila, da zagotavljajo ustrezno raven varstva za te podatke (vključno s državami EGP), medtem ko se za druge ne šteje, da zagotavljajo ustrezno varstvo osebnih podatkov, ki bi bila skladna z ravnjo varstva, ki jo zagotavlja GDPR.

aware in the course of their professional activities by virtue of legal professional secrecy (e.g. lawyers, notaries, tax advisors, auditors),

- to the courts,
- banks,
- insurance companies,
- gaming regulatory bodies,
- accreditation bodies.

**The legal basis for disclosure and sharing is as follows:**

- **legitimate interest** (Article 6(1)(f) GDPR): due to the organization of the company sharing your personal data with affiliated companies of the BMM group is necessary to ensure smooth internal functioning and organization of the group;
- **to comply with legal obligations** arising from data protection, tax and other regulations (Article 6(1)(c) GDPR);
- **conclusion or performance of a contract with you** (Article 6(1)(f) GDPR)
- **your consent** (6(1)(a) GDPR).

**Will we disclose your personal data to data processors?**

We will disclose your personal data to our data processors: accounting service, software or IT service providers and maintainers, cloud service providers and other data processors. Data processors will process your personal data on our behalf and in accordance with our instructions. We have concluded specific personal data processing agreements with them, under which our contractual partners are obliged to process your personal data only for a specific purpose predefined by us and to implement appropriate technical and organizational measures to provide security of your personal data.

**Will we transfer your personal data to users outside the EU/EEA?**

As you may expect, some of the recipients we may share your personal data with may be located in countries outside of Europe. In some cases, this may include countries located outside the European Union (»EU«) and / or European Economic Area (»EEA«).

Some countries where recipients are located have already been assessed by the European Commission as ensuring an adequate level of protection for this data (including those within the EEA), whereas others are not deemed to ensure an adequate level of protection according to GDPR.

V primeru, da se uporabniki nahajajo v drugih državah, za katere se ne šteje, da zagotavljajo ustrezno raven varstva osebnih podatkov, bo BMM sprejel ustrezne ukrepe, s katerimi bo zagotovil, da bodo prenosi izven EGP ustrezno zaščiteni, kot to določa zakonodaja glede varstva osebnih podatkov. Navedeno med drugim vključuje uporabo ustreznih zaščitnih ukrepov kot so Standardne pogodbene klavzule, za katere je Evropska komisija ocenila, da zagotavljajo ustrezno raven varstva osebnih podatkov. Za pridobitev kopije ustreznih zaščitnih ukrepov nas prosim kontaktirajte preko spodaj navedenih kontaktnih podatkov.

#### **Koliko časa bomo hranili vaše osebne podatke?**

Vaše osebne podatke bomo hranili toliko časa, kot je to potrebno zaradi izpolnitve naših zakonskih obveznosti, zaradi izpolnitve naših zakonitih interesov in zaradi zaščite pred morebitnimi zahtevki oziroma kot zahteva oziroma dovoljuje zakon, oziroma do preteka obdobja določenega z zakonom ali do preteka zastaralnih rokov; v primeru sklenjene pogodbe pa najdlje, dokler je to potrebno v skladu z davčnimi, računovodski ali drugimi predpisi oziroma do preteka zastaralnih rokov.

#### **Prostovoljna ali obvezna zagotovitev osebnih podatkov**

V nekaterih primerih, zlasti ko je v povezavi z izpolnjevanjem pogodbe potrebno izpolniti tudi davčne obveznosti, nekatere vaše osebne podatke (na primer številko bančnega računa ali davčno številko) zbiramo, ker je to nujno potrebno za izpolnitev pogodbe ali zakona. Posledica v primeru, da osebnih podatkov ne zagotovite je, da ni mogoče skleniti pogodbe ali ni mogoče izpolniti pogodbenih obveznosti.

#### **Vaše pravice**

Upoštevajoč nekatere izjeme in omejitve, ki so določene v relevantnih predpisih, imate v zvezi z vašimi osebnimi podatki pravice navedene v nadaljevanju.

##### **1. Pravica do dostopa**

Pravico imate zahtevati informacijo o tem, katere osebne podatke obdelujemo o vas.

Pravico imate do kopije osebnih podatkov, ki jih obdelujemo o vas, praviloma brezplačno in z elektronskimi sredstvi, če posameznik zahtevo pošlje preko elektronskih sredstev, ki so splošno uporabljana.

If recipients are located in other countries that are not deemed to ensure adequate protections for personal data, BMM will take all necessary measures to ensure that transfers out of the EEA are adequately protected as required by applicable data protection law. This could include (without limitation) using appropriate safeguards such as the Standard Contractual Clauses which the European Commission has assessed as providing an adequate level of protection for personal data. You can ask for a copy of the appropriate safeguards by contacting us as set out below.

#### **How long will we keep your personal data?**

We will keep your personal data for as long as is necessary to fulfil our legal obligations, to fulfil our lawful interests and to protect against potential claims or as required or permitted by the law, or until the expiration of the period prescribed by law or limitation periods; or, in case of a contract, for as long as is necessary to comply with tax, accounting or other regulations or until the expiration of any limitation periods.

#### **Voluntary or mandatory provision of personal data**

In certain cases, in particular where it is necessary to comply with tax obligations in connection with the performance of a contract, we collect details of your personal data (for example, your bank account number or tax identification number) because it is necessary for the performance of the contract or to comply with the law. If you do not provide personal data, the consequence is that the contract cannot be concluded, or the contractual obligations cannot be fulfilled.

#### **Your rights**

Subject to certain exceptions and limitations set out in relevant regulations, you have the following rights in relation to your personal data.

##### **1. Right of access**

You have the right to request information about what personal data we are processing about you.

You have the right to obtain a copy of the personal data we process about you, generally free of charge and by electronic means, if the individual makes the request by electronic means that are commonly used.

## 2. Pravica do popravka

Če po vašem mnenju obdelujemo nepopolne ali nepravilne osebne podatke, lahko kadarkoli zahtevate dopolnitev ali popravek teh osebnih podatkov.

## 3. Pravica do izbrisa (pravica do pozabe)

Pod določenimi pogoji lahko zahtevate izbris osebnih podatkov, ki jih o vas obdelujemo, zlasti če je bil izpolnjen namen obdelave ali če pravna podlaga za obdelavo ne obstaja več.

V določenih primerih izbrisa ne boste mogli uspešno zahtevati, na primer zaradi naše zakonske obveznosti glede hrambe podatkov, sodnih postopkov, ki so v teku, zaradi uveljavljanja odškodnin ipd.

## 4. Pravica do omejitve obdelave

Pod določenimi pogoji imate pravico zahtevati omejitev obdelave vaših osebnih podatkov: (i) če oporekate točnosti vaših osebnih podatkov (in sicer za obdobje, ki upravljavcu omogoča preveriti točnost osebnih podatkov), (ii) če je obdelava vaših osebnih podatkov nezakonita, vi pa ste odklonili izbris in namesto tega zahtevate omejitev obdelave, ali (iii) če ste vložili ugovor zoper obdelavo vaših osebnih podatkov – dokler se ne preveri, ali zakoniti razlogi upravljavca prevladajo nad razlogi posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

## 5. Pravica do prenosljivosti podatkov

V primerih, ko vaše osebne podatke obdelujemo na podlagi vaše privolitve ali na podlagi pogodbe o zaposlitvi in če se obdelava hkrati izvaja z avtomatiziranimi sredstvi lahko zahtevate, da vam osebne podatke, ki ste nam jih posredovali, damo na voljo v strukturirani, splošno uporabljani in strojno berljivi obliki in da te podatke posredujemo drugemu upravljavcu.

## 6. Pravica do ugovora

V primerih, ko vaše podatke obdelujemo na podlagi zakonitega interesa imate pravico ugovarjati obdelavi, razen če izkažemo nujne zakonite interese, ki prevladajo nad vašimi interesi, pravicami in svoboščinami ali v primeru ko podatke potrebujemo za uveljavljanje, izvajanje ali obrambo pravnih zahtevkov.

## 7. Pravica do pritožbe

Če želite vložiti pritožbo glede obdelave vaših osebnih podatkov, lahko stopite v stik z nami preko spodaj navedenih kontaktnih podatkov in podali vam bomo ustrezna pojasnila. Če vaša pritožba ne bo rešena v skladu z vašimi pričakovanji se lahko obrnete na Informacijskega pooblaščenca.

## 2. Right to rectification

If, in your opinion, we are processing incomplete or inaccurate personal data, you may at any time request completion or rectification of that personal data.

## 3. Right to erasure (right to be forgotten)

Under certain conditions, you may request erasure of the personal data we process about you, in particular if the purpose of the processing has been fulfilled or if the legal basis for the processing no longer exists.

In certain cases, you may not be able to successfully request erasure, for example due to our legal obligation to retain data, pending legal proceedings, due to claims of damages etc.

## 4. Right to restriction of processing

Under certain conditions, you have the right to request restriction of processing of your personal data: (i) if you contest the accuracy of your personal data (for a period enabling the controller to verify the accuracy of personal data), (ii) if processing of your personal data is unlawful and you oppose the erasure of personal data and request the restriction of their processing instead, or (iii) if you have objected to processing of your personal data - pending the verification whether the legitimate grounds of the controller override those of the data subject.

## 5. Right to data portability

In cases where we process your personal data on the basis of your consent or on the basis of an employment contract, and where the processing is carried out by automated means, you may request that we make the personal data you have provided to us available to you in a structured, commonly used and machine-readable format and that we transmit this data to another controller.

## 6. Right to object

Where we process your data on the basis of a legitimate interest, you have the right to object to processing, unless we demonstrate compelling legitimate grounds for processing which override your interests, rights and freedoms or where we need the data for the establishment, exercise or defense of legal claims.

## 7. Right to a complaint

If you wish to make a complaint about the processing of your personal data, you can contact us using the contact details below and we will provide you with adequate explanation. If your complaint is not resolved to your satisfaction, you may contact the Information Commissioner.

**8. Preklic privolitve**

Če vaše OP zbiramo na podlagi vaše privolitve, imate pravico, da svojo privolitev kadarkoli prekličete. Preklic ne vpliva na zakonitost obdelave pred tem.

**Kontaktni podatki**

Če imate kakršnakoli vprašanja glede varstva vaših osebnih podatkov ali če želite uveljaviti katero izmed vaših pravic, vas prosimo, da se obrnete na nas preko naslednjih kontaktnih podatkov:

BMM Spain Testlabs, S.L., podružnica v Sloveniji  
Barjanska cesta 54  
1000 Ljubljana, Slovenija  
[bmmslovenia.support@bmm.com](mailto:bmmslovenia.support@bmm.com)

Uporabite pa lahko tudi kontaktni obrazec na spletni strani <https://bmm.com/connect/>.

**Spremembe in dopolnitve te Politike o zasebnosti**

V primeru spremembe zakonodaje ali spremembe pri obdelavi osebnih podatkov bomo to Politiko posodobili. Aktualna verzija je dostopna na <https://bmm.com/terms-of-use/>.

**8. Withdrawal of consent**

If we collect your PD on the basis of your consent, you have the right to withdraw your consent at any time. The withdrawal does not affect the lawfulness of processing before the withdrawal.

**Contact details**

If you have any questions about the protection of your personal data or if you wish to exercise any of your rights, please contact us using the following contact details:

BMM Spain Testlabs, S.L., Slovenia Branch  
Barjanska cesta 54  
1000 Ljubljana, Slovenia  
[bmmslovenia.support@bmm.com](mailto:bmmslovenia.support@bmm.com)

Alternatively, a web contact form can be used, available on <https://bmm.com/connect/>.

**Amendments of this Privacy policy**

In the event of a change in the law or a change in the processing of personal data, we will update this Policy. Current version is available on <https://bmm.com/terms-of-use/>.